

GEMEINDE ALDEIN
Provinz Bozen



COMUNE DI ALDINO
Provincia di Bolzano

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT
DES GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

Sitzung vom Seduta del
01.09.2026

Uhr Ore
22:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder des Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend:

Presenti:

	Abwesend/Assente entschuld./giustific	Abwesend/Assente Unentsch./ingiust.
Charlotte OBERBERGER		
Christoph MATZNELLER		
Patrick ABERHAM		
Laura KALSER		
Martin SCHMID		

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär, Assiste il Segretario comunale,

Stefan Raffeiner

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, Constatato che il numero degli intervenuti è
übernimmt sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Charlotte OBERBERGER

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den nella sua qualità di Sindaca ne assume la
Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

O G G E T T O

Auftrag an Frau Dr.Arch. Edith Zemmer mit der Änderung des Bauleitplanes: Ausweisung eines neuen Mischgebietes mit neuer Gemeindestraße Typ C im Eggererweg - CUP B77G26000150004

Incarico alla sig.ra dott.arch. Edith Zemmer con la modifica al piano urbanistico comunale: destinazione di una nuova zona mista con nuova strada comunale tipo C in Via Eggerer - CUP B77G26000150004

Auftrag an Frau Dr.Arch. Edith Zemmer mit der Änderung des Bauleitplanes: Ausweisung eines neuen Mischgebietes mit neuer Gemeindestraße Typ C im Eggererweg - CUP B77G26000150004

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Vorausgeschickt, dass für die Ausweisung eines neuen Mischgebietes mit neuer Gemeindestraße Typ C im Eggererweg, auf den Gp.en 206, 224, 207/1, 233/6, 200 und 2348/2, K.G. Aldein, eine Bauleitplanänderung notwendig ist;

Festgestellt, dass es deshalb notwendig ist, einen Techniker mit der Ausarbeitung der Unterlagen für die Bauleitplanänderung zu beauftragen;

Festgestellt, dass gemäß Artikel 26, Absatz 1, des Landesgesetzes Nr. 16 vom 17.12.2015 Bauleistungen unter 150.000,00 Euro bzw. Lieferungen und Dienstleistungen unter 140.000,00 Euro mittels Direktvergabe vergeben werden können, auch ohne Konsultation von mehreren Wirtschaftsteilnehmern;

Nach Dafürhalten, die Wahl des Vertragspartners mittels Direktauftrag vorzunehmen;

Nach Einsichtnahme in den Art. 38, Absatz 2) des Landesgesetzes Nr. 16/2015, welcher Vereinfachungen für die lokalen Körperschaften bei der Beschaffung von Gütern und Dienstleistungen sowie Bauaufträgen vorsieht;

Festgestellt, dass Dr.Arch. Zeno Bampi und Dr.Arch. Edith Zemmer um ein Angebot ersucht worden sind;

Festgestellt, dass dieser Wirtschaftsteilnehmer ausgewählt wurde, da er die Leistungen bisher termingerecht, ohne Kostenüberschreitungen und zur vollen Zufriedenheit der Gemeindeverwaltung erbracht hat;

Festgestellt, dass folgende Angebote vorgelegt worden sind:

- Dr. Arch. Zeno Bampi € 3.600,00 zuzüglich 4% Ergänzungsbeitrag und 22% MwSt. vom 07.08.2026;
- Dr.Arch. Edith Zemmer € 3.500,00 zuzüglich 4% Ergänzungsbeitrag und 22% MwSt., vom 31.07.2026;

Festgestellt, dass das Angebot von Dr.Arch. Edith Zemmer auch die Änderung der Durchführungsbestimmungen (Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften) des Landschaftsplanes (Art. 14) beinhaltet;

Incarico alla sig.ra dott.arch. Edith Zemmer con la modifica al piano urbanistico comunale: destinazione di una nuova zona mista con nuova strada comunale tipo C in Via Eggerer - CUP B77G26000150004

LA GIUNTA COMUNALE

Premesso che per la destinazione di una nuova zona mista con nuova strada comunale tipo C in Via Eggerer, sulle pp. ff. 206, 224, 207/1, 233/6, 200 e 2348/2, C.C. Aldino, è necessario la modifica al piano urbanistico comunale;

Accertato che è necessario di incaricare un tecnico con l'elaborazione della documentazione per la modifica al piano urbanistico comunale;

Constatato che ai sensi dell'art. 26, comma 1, della legge provinciale n. 16 del 17.12.2015 lavori di importo inferiore ad euro 150.000,00 ovvero servizi e forniture di importo inferiore ad euro 140.000,00 possono essere affidati mediante affidamento diretto, anche senza consultazione di più operatori economici;

Ritenuto pertanto di procedere alla scelta del contraente mediante affidamento diretto;

Visto l'art. 38, comma 2) della Legge Provinciale n. 16/2015, che prevede semplificazioni a favore degli enti locali nell'acquisizione di beni, servizi e lavori;

Accertato che al dott. Arch. Zeno Bampi e alla dott. arch. Edith Zemmer è stato chiesto di sottoporre un'offerta;

Constatato, che l'operatore economico è stato scelto, siccome lo stesso finora ha eseguito prestazioni entro i termini stabiliti, senza superamento dei costi e per la piena soddisfazione dell'amministrazione comunale;

Accertato che sono state presentate le seguenti offerte:

- dott. Arch. Zeno Bampi € 3.600,00 più 4% di previdenza sociale e 22% d'IVA, del 07.08.2026;
- dott.arch. Edith Zemmer € 3.500,00 più 4% di previdenza sociale e 22% d'IVA, del 31.07.2026;

Constatato, che l'offerta della dott. arch. Edith Zemmer include anche la modifica delle norme di attuazione (prescrizioni di tutela e d'uso) del piano paesaggistico (art. 14);

Festgestellt, dass sich der Preis der angebotenen Leistungen, welche den Bedürfnissen der Gemeindeverwaltung entsprechen, an den Marktwerten orientiert, weshalb er als angemessen betrachtet wird;

Festgestellt, dass Frau Dr.Arch. Edith Zemmer bei der Landesagentur ISOV im „telematischen Verzeichnis der Wirtschaftsteilnehmer“ eingetragen ist, womit diese unter anderem erklärt, die allgemeinen Voraussetzungen und die beruflichen Eignung zu haben;

Darauf hingewiesen, dass über das Portal der Landesagentur ein Angebot der Frau Dr.Arch. Edith Zemmer eingeholt worden ist, nachdem eine Verhandlung vorausgegangen ist;

Nach Einsichtnahme in dasselbe Angebot vom 12.08.2026, aus welchem hervorgeht, dass sich Frau Dr.Arch. Edith Zemmer bereit erklärt, die Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Aldein betreffend die Gp. 206, 224, 207/1 und 233/6 und 2348/2, K.G. Aldein, zum geschätzten Gesamtpreis von € 3.500,00 zuzüglich Ergänzungsbeitrag und MwSt. auszuführen;

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Durchführung von Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen in Regie, genehmigt mit Ratsbeschluss Nr. 41 vom 18.10.2011;

Nach Einsichtnahme in das GvD vom 31.03.2023 Nr. 36;

Nach Einsichtnahme in das L.G. vom 22.12.2015, Nr. 16;

Festgestellt, dass der definitive Zuschlag dem Gemeindeausschuss vorbehalten ist;

Nach kurzer Diskussion;

Nach Übereinkunft, Frau Dr.Arch. Edith Zemmer mit der Änderung des Bauleitplanes der Gemeinde Aldein betreffend die Gp. 206, 224, 207/1 und 233/6 und 2348/2, K.G. Aldein, und die Änderung der Durchführungsbestimmungen (Schutzbestimmungen und Nutzungsvorschriften) des Landschaftsplanes (Art. 14) zum Preis von € 3.500,00 zuzüglich 4% Ergänzungsbeitrag und 22% MwSt., gemäß Angebot vom 12.08.2026, zu beauftragen;

Nach Übereinkunft, diesen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Arbeiten unverzüglich vergeben werden können;

Nach Einsichtnahme in das positive fachliche Gutachten
8QvhjZif9/qWo5dD4OKGm6YqOG41O23t6U
4w2jLwA1w= vom 01.09.2026;

Nach Einsichtnahme in das positive buchhalterische Gutachten
Tt6ALyp6gHVEdDiN99oh2cJnexusjma9hPqaRO

Constatato, che il prezzo, in relazione alle prestazioni offerte, che rispondono alle esigenze dell'amministrazione comunale, si allinea con i prezzi di mercato e pertanto può essere considerato adeguato;

Di dare atto che la sig.ra dott.arch. Edith Zemmer, è iscritta “nell’elenco telematico degli operai economici” dell’agenzia provinciale SICP, dichiarando così tra l’altro di essere in possesso dei requisiti di ordine generale e di idoneità professionale;

Dato atto che è stata inoltrata tramite il portale telematico dell'agenzia provinciale, richiesta di offerta dalla sig.ra dott.arch. Edith Zemmer tutto preceduto da una contrattazione;

Vista l'offerta medesima del 12.08.2026, dalla quale risulta che la sig.ra dott.arch. Edith Zemmer si dichiara disposto di eseguire la modifica al piano urbanistico comunale del Comune di Aldino riguardante le pp. ff. 206, 224, 207/1 e 233/6, 2348/2, C.C. Aldino, al prezzo complessivo presunto di € 3.500,00 più previdenza sociale ed IVA;

Visto il regolamento per l'esecuzione di lavori, forniture e servizi in economia, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 41 del 18.10.2011;

Visto il D.lgs. 31.03.2023, n. 36;

Vista la L.P. del 22.12.2015, n. 16;

Constatato che l’aggiudicazione definitiva è riservata alla Giunta comunale;

Dopo breve discussione;

Convenuto, di incaricare la sig.ra dott.arch. Edith Zemmer con la modifica al piano urbanistico comunale del Comune di Aldino riguardante le pp. ff. 206, 224, 207/1 e 233/6, 2348/2, C.C. Aldino, e la modifica delle norme di attuazione (prescrizioni di tutela e d’uso) del piano paesaggistico (art. 14) al prezzo totale di € 3.500,00 più 4% previdenza sociale e 22% d’IVA, giusto offerta del 12.08.2026;

Convenuto di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva, affinché si possa provvedere subito all'appalto dei lavori;

Visto il parere tecnico favorevole
8QvhjZif9/qWo5dD4OKGm6YqOG41O23t6U
4w2jLwA1w= del 01.09.2026;

Visto il parere contabile favorevole
Tt6ALyp6gHVEdDiN99oh2cJnexusjma9hPqaRO
/xtEOXc= del 01.09.2026;

/xtEOXc= vom 01.09.2026;

Nach Einsichtnahme in die geltende
Gemeindesatzung;

Nach Einsichtnahme in das einheitliche
Strategiedokument zum Haushaltsvoranschlag
der Gemeinde für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Haushalts-
voranschlag sowie in das Programm für
öffentliche Arbeiten für die Jahre 2026 – 2028;

Nach Einsichtnahme in den Arbeitsplan 2026 –
2028;

Nach Einsichtnahme in den Kodex der örtlichen
Körperschaften der Autonomen Region
Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom
03.05.2018, Nr. 2;

Visto il vigente Statuto comunale;

Visto il DUP (documento unico di pro-
grammazione) relativo al bilancio di previsione
del Comune per gli esercizi 2026 -2028;

Visto il bilancio di previsione 2026 -2028 ed il
relativo programma generale per le opere
pubbliche;

Visto il piano operativo 2026 – 2028;

Visto il Codice degli enti locali della Regione
Autonoma Trentino – Alto Adige, approvato
con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

b e s c h l i e ß t

d e l i b e r a

1. aus den in den Prämissen genannten
Gründen Frau Dr.Arch. Edith Zemmer mit
der Änderung des Bauleitplanes der
Gemeinde Aldein betreffend die Gp. 206,
224, 207/1 und 233/6 und 2348/2, K.G.
Aldein, und die Änderung der
Durchführungsbestimmungen (Schutzbe-
stimmungen und Nutzungsvorschriften) des
Landschaftsplanes (Art. 14) zum Preis von €
4.448,80 inklusive 4% Ergänzungsbeitrag
und 22% MwSt., gemäß Angebot vom
12.08.2026, zu beauftragen und den Betrag
nach Vorlage der entsprechenden
Rechnungen zu liquidieren und auszuzahlen,
sobald die Prüfung der Ordnungsmäßigkeit
der Lieferung bzw. Dienstleistung gemäß
Verordnung des Rechnungswesens erfolgt
ist;

2. die Einnahme bzw. Ausgabe wird gemäß
nachstehender Übersicht verbucht:

Importo Betrag	Centro di costo Kostenstelle	Capitolo Kapitel	Anno di competenza Kompetenzjahr	N. impegno Verpflichtung Nr.
€ 4.440,80	80100	08012.02.030500001	2026	761

3. weiters festzuhalten, dass der beantragte
CIG-Kodex erst mit der definitiven
Zuschlagserteilung im Vergabeportal
ersichtlich wird, und die Buchhaltung
anzuweisen, alle finanziellen Bewegungen
in diesen Zusammenhang mit diesem
Kodex zu identifizieren;

4. dieser Beschluss wird im Sinne des Art. 183
des Kodexes der örtlichen Körperschaften
der Autonomen Region Trentino – Südtirol
(R.G. vom 3. Mai 2018, Nr. 2) in getrennter
Abstimmung mit Stimmeinhelligkeit für
unverzüglich vollziehbar erklärt;

1. di incaricare per i motivi esposti in premessa
la sig.ra dott.arch. Edith Zemmer con la
modifica al piano urbanistico comunale del
Comune di Aldino riguardante le pp. ff. 206,
224, 207/1 e 233/6, 2348/2, C.C. Aldino, e
la modifica delle norme di attuazione
(prescrizioni di tutela e d'uso) del piano
paesaggistico (art. 14) al prezzo totale di €
4.440,80 compreso 4% previdenza sociale e
22% d'IVA, giusto offerta del 12.08.2026 e
di liquidare e pagare l'importo dopo la
presentazione delle relative fatture, appena
che è stata verificata la regolarità della
fornitura o della prestazione, secondo il
regolamento sulla contabilità;

2. di contabilizzare l'entrata risp. la spesa come
risulta dal seguente prospetto:

3. di dare inoltre atto, che il codice CIG
richiesto è visibile solo dopo
l'aggiudicazione definitiva nel portale delle
gare, e di incaricare la contabilità di usare
questo codice per tutti i movimenti bancari
necessari a tale scopo;

4. che la presente delibera ad unanimità di voti
in una votazione separata viene dichiarata
quale immediatamente esecutiva ai sensi
dell'art. 183 del Codice degli enti locali
della Regione autonoma Trentino-Alto
Adige (L.R. del 3 maggio 2018, n. 2);

5. jeder Interessierte kann gegen diesen Beschluss im Sinne von Art. 183, Abs. 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung von 10 Tagen beim Gemeindeausschuss Einspruch erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab dem Tage, an dem die Frist für die Veröffentlichung dieses Beschlusses abgelaufen ist (Art. 41, Absatz 2, Verwaltungsprozessordnung), kann beim Regionalen Verwaltungsgericht, Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen ist die Rekursfrist, gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104 vom 02.07.2010, auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.
5. ogni cittadino può, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, presentare alla Giunta Comunale opposizione avverso questa deliberazione ai sensi dell'art. 183 comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige. Entro 60 giorni dal giorno in cui sia scaduto il termine della pubblicazione della delibera (art. 41, comma 2 del Codice del Processo Amministrativo) può essere presentato ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa, sezione di Bolzano. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104 del 02.07.2010, è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

BÜRGERMEISTERIN - SINDACA
Charlotte OBERBERGER

Letto, confermato e sottoscritto.

DER GEMEINDESEKRETÄR – IL SEGRETARIO COMUNALE
Stefan RAFFEINER

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale